



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2022 m. birželio 27 d.
(OR. en)

10727/22

AGRI 292
AGRIFIN 61
AGRIORG 63
DELACTION 102

PRIDEDAMAS PRANEŠIMAS

nuo:	Europos Komisijos generalinės sekretorės, kurios vardu pasirašo direktorė Martine DEPREZ
gavimo data:	2022 m. birželio 27 d.
kam:	Europos Sąjungos Tarybos generaliniam sekretoriui Jeppe TRANHOLMUI-MIKKELSENUI
Komisijos dok. Nr.:	C(2022) 4237 final
Dalykas:	2022 m. birželio 27 d. KOMISIJOS DELEGUOTASIS REGLAMENTAS (ES) .../..., kuriuo ištaisomos Deleguotojo reglamento (ES) 2016/1149, kuriuo papildomos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1308/2013 nuostatos dėl nacionalinių vyno sektoriaus paramos programų ir iš dalies keičiamas Komisijos reglamentas (EB) Nr. 555/2008, teksto redakcijos tam tikromis kalbomis

Delegacijoms pridedamas dokumentas C(2022) 4237 final.

Pridedama: C(2022) 4237 final



Briuselis, 2022 06 27
C(2022) 4237 final

KOMISIJOS DELEGUOTASIS REGLAMENTAS (ES) .../...

2022 06 27

kuriuo ištaisomos Deleguotojo reglamento (ES) 2016/1149, kuriuo papildomos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1308/2013 nuostatos dėl nacionalinių vyno sektoriaus paramos programų ir iš dalies keičiamas Komisijos reglamentas (EB) Nr. 555/2008, teksto redakcijos tam tikromis kalbomis

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1. DELEGUOTOJO AKTO BENDROSIOS APLINKYBĖS

Komisijos deleguotojo reglamento (ES) 2016/1149 teksto redakcijose bulgarų, čekų, graikų, latvių, maltiečių, prancūzų, slovėnų ir vengrų kalbomis yra klaidų. Siekiant tų kalbų redakcijas suderinti su kitų kalbų redakcijomis, reikia priimti deleguotąjį reglamentą, kuriuo būtų ištaisytas Deleguotasis reglamentas (ES) 2016/1149.

2. DELEGUOTOJO AKTO TEISINIAI ASPEKTAI

Šiuo deleguotuoju reglamentu ištaisomos vertimo klaidos teksto redakcijose bulgarų, čekų, graikų, latvių, maltiečių, prancūzų, slovėnų ir vengrų kalbomis.

KOMISIJOS DELEGUOTASIS REGLAMENTAS (ES) .../...

2022 06 27

kuriuo ištaisyti Deleguotojo reglamento (ES) 2016/1149, kuriuo papildomos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1308/2013 nuostatos dėl nacionalinių vyno sektoriaus paramos programų ir iš dalies keičiamas Komisijos reglamentas (EB) Nr. 555/2008, teksto redakcijos tam tikromis kalbomis

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2013 m. gruodžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1308/2013, kuriuo nustatomas bendras žemės ūkio produktų rinkų organizavimas ir panaikinami Tarybos reglamentai (EEB) Nr. 922/72, (EEB) Nr. 234/79, (EB) Nr. 1037/2001 ir (EB) Nr. 1234/2007¹, ypač į jo 53 straipsnį,

atsižvelgdama į 2013 m. gruodžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1306/2013 dėl bendros žemės ūkio politikos finansavimo, valdymo ir stebėsenos, kuriuo panaikinami Tarybos reglamentai (EEB) Nr. 352/78, (EB) Nr. 165/94, (EB) Nr. 2799/98, (EB) Nr. 814/2000, (EB) Nr. 1290/2005 ir (EB) Nr. 485/2008², ypač į jo 63 straipsnio 4 dalį,

kadangi:

- (1) Komisijos deleguotojo reglamento (ES) 2016/1149³ teksto redakcijose bulgarų, čekų, graikų, latvių, maltiečių, prancūzų, slovėnų ir vengrų kalbomis, būtent 53 straipsnio 2 dalies pirmoje pastraipoje, susijusioje su nedideliais paramos gavėjų veiklos pakeitimais ir visų tos veiklos dalių atitiktimi reikalavimams bei bendrais jos tikslais, yra klaidų;
- (2) todėl Deleguotojo reglamento (ES) 2016/1149 teksto redakcijos bulgarų, čekų, graikų, latvių, maltiečių, prancūzų, slovėnų ir vengrų kalbomis turėtų būti atitinkamai ištaisytos. Teksto redakcijų kitomis kalbomis taisyti nereikia,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

(netaikoma teksto redakcijai lietuvių kalba)

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

¹ OL L 347, 2013 12 20, p. 671.

² OL L 347, 2013 12 20, p. 549.

³ 2016 m. balandžio 15 d. Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) 2016/1149, kuriuo papildomos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1308/2013 nuostatos dėl nacionalinių vyno sektoriaus paramos programų ir iš dalies keičiamas Komisijos reglamentas (EB) Nr. 555/2008 (OL L 190, 2016 7 15, p. 1).

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2022 06 27

Komisijos vardu
Pirmininkė
Ursula VON DER LEYEN